



**HIERDIE AFSKRIF VIR LANDDROS/REGTER.  
THIS COPY FOR MAGISTRATE/JUDGE.**

Verhoor Uitgestel 29-10-63  
Hooggeregshof 386/63. Pretoria

**BELANGRIK.** (a) **Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Posbus 445, Pretoria, terugstuur.**

- (b) Een afskrif moet aan die Publieke Aanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word. Waar die beskuldigde van 'n in Deel I van die Derde Bylae vermelde misdryf aangekla is moet dit die afskrif wees waarop die Buro se sertifikaat aangebly is.
- (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldigde geen vorige veroordelings.
- (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word, insluitende die deur die Buro gesertifiseerde afskrif waar sulks die geval is.

**IMPORTANT.** (a) **Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., P.O. Box 445, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.**

- (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate. Where the accused is charged with an offence mentioned in Part I of the Third Schedule, it must be the copy which bears the certificate of the Bureau.
- (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.
- (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts, including the copy certified by the Bureau where such is the case.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens oortredinge op keersy gemeld, en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—

The accused who having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declares:—

Handtekening van beskuldigde.  
Signature of accused.

Handtekening van tolk.  
Signature of interpreter.

Handtekening van Landdros.  
Magistrate's signature.

Hof  
Court.....

Datum  
Date.....

Dossier-no.  
Docket No.

K.R.-no.  
C.R. No.

V.A.-klas.  
F.P. classification.

V.A.-no.  
F.P. No.

14598 I/28069

23 IM 15

257936/63.

16 OI 13

Aan  
To

S.A.P. Marshall Plein

Beskuldigde  
Accused.

Nelson Rolihlahla Mandela

V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.

25-10-63.

R.A.A.  
R.C.A.

71a-10-63.

Aanklag  
Charge

O/A 21 Wet 76/1962 Sabotasie  
gepleeg soos omskryf in die Wet.

O/A 11(a) Wet 44/1950 Bevordering van  
Kommunisme.

O/A 3(1) (a) Wet 8/1953. Bevordering  
van fonêse ter bevordering van 'n Kompanje.

S/A/O. Dirker

MS

Ingevolge sub-artikel (1) van artikel driehonderd-en-drie bis van die Strafproseswet no. 56 van 1955 word hiermee gesertifiseer dat die vorige skuldigbevindings wat op die keersy hiervan verskyn teen die beskuldigde hierin vermeld in die stukke van hierdie Buro opgeteken is.

In terms of sub-section (1) of section three hundred and three bis of the Criminal Procedure Act No. 56 of 1955 it is hereby certified that the previous convictions recorded on the reverse side hereof are recorded in the records of this Bureau against the herein mentioned accused.

Datum van sertifisering  
en afsending  
Date certified and  
despatched.....

26 -10- 1963

B/Offisier.  
S.A. Kriminele Buro/S.A. Criminal Bureau.

Hofsaak-no..... Court case No.
Distriks-no..... District No.

Duimafdruk van  
beskuldigde.  
Thumb-print of  
accused.

BLAAI OM.  
TURN OVER.



**HIERDIE AFSKRIF VIR LANDDROS/REGTER.  
THIS COPY FOR MAGISTRATE/JUDGE.**

**BELANGRIK.** (a) **Polisie moet een afskrif van hierdie rekord met uitslag van verhoor daarop aangedui, aan die S.A.K.B., Posbus 445, Pretoria, terugstuur.**

- (b) Een afskrif moet aan die Publieke Aanklaer ter inligting van die Landdros oorhandig word. Waar die beskuldigde van 'n in Deel I van die Derde Bylae vermelde misdryf aangekla is moet dit die afskrif wees waarop die Buro se sertifikaat aangebly is.
- (c) Een afskrif moet aan die Klerk van die Hof oorhandig word om aan die Lasbrief tot Gevangesetting geheg te word, al het beskuldigde geen vorige veroordelings.
- (d) Vier afskrifte moet, in sake wat in Hoër- en Rondgaandehowe dien, aan die Klerk van die Hof vir beskikking oorhandig word, insluitende die deur die Buro gesertifiseerde afskrif waar sulks die geval is.

**IMPORTANT.** (a) **Police to return one copy of this record to the S.A.C.B., P.O. Box 445, Pretoria, with result of trial endorsed thereon.**

- (b) One copy must be handed to the Public Prosecutor for use by the Magistrate. Where the accused is charged with an offence mentioned in Part I of the Third Schedule, it must be the copy which bears the certificate of the Bureau.
- (c) One copy must be handed to the Clerk of the Court for attaching to the Committal Warrant, even if accused has no previous convictions.
- (d) Four copies must be handed to the Clerk of the Court for disposal in cases set down for hearing in Superior and Circuit Courts, including the copy certified by the Bureau where such is the case.

Die beskuldigde het, nadat aan hom gesê is dat dit blyk dat hy/sy veroordeel was weens oortredinge op keersy gemeld, en gevra is om hulle te erken of ontken, verklaar:—


The accused who having been informed that it appears that he/she was convicted of the offences overleaf and being called upon to admit or deny these convictions, declares:—

Handtekening van beskuldigde. Signature of accused.	Handtekening van tolk. Signature of interpreter.	Handtekening van Landdros. Magistrate's signature.
Hof Court.....	Datum Date.....	

Ingevolge sub-artikel (1) van artikel *driehonderd-en-drie bis* van die Strafproseswet no. 56 van 1955 word hiermee gesertifiseer dat die vorige skuldigbevindings wat op die keersy hiervan verskyn teen die beskuldigde hierin vermeld in die stukke van hierdie Buro opgeteken is.

In terms of sub-section (1) of section *three hundred and three bis* of the Criminal Procedure Act No. 56 of 1955 it is hereby certified that the previous convictions recorded on the reverse side hereof are recorded in the records of this Bureau against the herein mentioned accused.

Datum van sertifisering  
en afsending  
Date certified and  
despatched..... **26 -10- 1963**

 B/Offisier.  
S.A. Kriminele Buro/S.A. Criminal Bureau.

Verhoor Uitgestel 29-10-63  
Hooggeregshof 386/63. Pretoria

Dossier-no. Docket No.	K.R.-no. C.R. No.	V.A.-klas. F.P. classification.	V.A.-no. F.P. No.
14598 I/28069	23 IM 15	16 OI 13	257936/63.

Aan  
To  
S.A.P. Marshall Plein

Beskuldigde  
Accused.  
Nelson Rolihahla Mandela  
V.A.'e ontvang.  
F.P.'s received.  
25-10-63.

R.A.A.  
R.C.A.  
71a-10-63.

Aanklag  
Charge  
O/A 21 Wet 76/1962 Sabotasie  
gepleeg soos omskryf in die Wet.  
O/A 11(a) Wet 44/1950 Bevordering van  
Kommunisme.  
O/A 3(1) (a) Wet 8/1953. Bevordering  
van fonêse ter bevordering van 'n Kompanje.  
S/A/O. Dirker MS

Hofsaak-no..... Court case No.
Distriks-no..... District No.

Druk van  
beskuldigde.  
Thumb-print of  
accused.

**BLAAI OM.  
TURN OVER.**

**Collection Number: AD1844**  
**State vs Nelson Mandela and 9 Others (Rivonia Trial)**

***PUBLISHER:***

*Publisher:- Historical Papers Research Archive*

*Location:- Johannesburg*

©

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection held at the Historical Papers Research Archive, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg.